

Message from JITCO

— Bicycle Traffic Accidents are Increasing! —

From April 2010 to January 2011, 17 foreign technical intern trainees died in Japan. Of these, five died as a result of traffic accidents involving bicycles. We would like to confirm the following important points when riding a bicycle.

- In principle, bicycles should stay in the road; sidewalks are an exception.
- Stay on the left-hand side of the road.
- When you are on the sidewalk, pedestrians have the right-of-way. Stay on the side next to the road, and go slow.
- Obey the safety rules.
 - Do not: ride while drunk, ride two on a bike, or ride two or more abreast.
 - Use a light after dark.
 - At intersections, obey traffic signals and stop signs, and check for safety.

JITCO からのお知らせ

— 自転車による交通事故が増えています! —



2010年4月から2011年1月までに外国人技能実習生17名が日本で死亡しています。その内、5名が自転車による交通事故死です。そこで皆さんに自転車に乗る際の注意事項をお知らせします。

- 自転車は車道が原則、歩道は例外
- 車道は左側を通行
- 歩道は歩行者優先で、車道寄りを徐行
- 安全ルールを守る
 - 飲酒運転・二人乗り・並進の禁止
 - 夜間はライトを点灯
 - 交差点での信号遵守と一時停止・安全確認

Do not ride your bicycle with your umbrella up or while talking on a cell phone.

- If you put your umbrella up, or carry items over your shoulder or in your hands, your vision may be obscured or balance hindered. Do not ride a bicycle under these conditions.
- Do not ride your bicycle while talking or texting on your cell phone.

【Penalty】 A fine of up to 50,000 yen

Cases of deaths in traffic accidents of trainees and technical intern trainees (2008 – 2010)

- It was raining, and the victim raised an umbrella. He crossed a road without a pedestrian crossing and was hit by a car.
- When entering a large road from a narrow one, he didn't stop first, and was hit by a car.
- He ignored a stop sign at an intersection, and while crossing was hit by a car.
- He was riding his bicycle while under the influence of alcohol, and while crossing at an intersection without a light, was hit by a car.
- He didn't stop at a red light when crossing in a pedestrian crossing, and was hit by a car.

Traffic rules may be different in your home countries. After coming to Japan, stay alert even after you grow used to things here. Also, remember that even if you obey all of the traffic rules, you may still be involved in an accident, so be very careful.

傘をさしながら・携帯電話を使用しながらの運転はやめ
ましよう

- 傘をさす、物を担ぐ、物を持つなどして自転車を運転すると、視野が妨げられたり不安定になるおそれがあります。そのような状態で自転車を運転してはいけません。
- 携帯電話で話をしたり、メールをしながらの運転は
けません。

【罰則】 5万円以下の罰金

技能実習生や研修生の交通死亡事故事例 (2008~2010年)

- 雨で傘をさし、横断歩道のない道路を横断し車と衝突。
- 細い道から広い道に出るところで、一時停止せずに飛び出して車と衝突。
- 一時停止を無視して交差点を渡り、車と衝突。
- 自転車を飲酒運転し、信号のない交差点で車と衝突。
- 横断歩道で赤信号なのに停止せず、車と衝突。



皆さんの母国と日本の交通ルールは異なります。来日後、慣れてきたからといって、外出の際は気を緩めすぎないようにしましょう。また、皆さんが交通ルールを守っていても、交通事故に巻き込まれる事例もありますので、充分注意しましょう。

日本語でことばあそび

空欄にひらがなを1文字入れて単語を作ってみましょう。いくつできるかな？

【例】

さ			
そ	く		
	ど		
	ら		

・さくら (桜)
 ・そくど (速度)
 ・えくぼ (坑波)
 ・つくば (筑波)
 ・てくび (手首)
 …

	さ		

		も	

			ち